

Poland-Bieruń: Credit granting services
OJ S 247/2013 20/12/2013
Contract award notice
Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Gmina Bieruń reprezentowana przez Burmistrza Miasta

Postal address: ul. Rynek 14

Town: Bieruń

Postal code: 43-150

Country: Poland

For the attention of: Katarzyna Plewniok

E-mail: katarzyna.plewniok@um.bierun.pl

Telephone: +48 323242439

Fax: +48 322164777

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.bierun.pl

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title

Zaciągnięcie kredytu długoterminowego w kwocie 6 000 000,00 PLN na sfinansowanie planowanego deficytu zapisanego w budżecie gminy Bieruń na 2013 r.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 6: Financial services a) Insurances services b) Banking and investment services

Main site or place of performance: Gmina Bieruń.

NUTS code PL22C Tyski

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)

II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)

1) Przedmiotem zamówienia jest zaciągnięcie długoterminowego kredytu w kwocie 6 000 000,00 PLN z przeznaczeniem na sfinansowanie planowanego deficytu zapisanego w budżecie gminy Bieruń na 2013 r.;

- 2) Okres kredytowania: 120 miesięcy;
- 3) Postawienie kredytu do dyspozycji zamawiającego nie później niż w ciągu 2 dni roboczych od dnia zawarcia umowy kredytowej, nie później niż do 31.12.2013 r.;
- 4) Kredyt ma być uruchomiony w 1 transzy;
- 5) Bank nie naliczy prowizji i innych opłat od udzielonego kredytu (jedyną opłatą może być marża);
- 6) Zamawiający zastrzega możliwość niewykorzystania części kredytu, za co bank nie naliczy żadnych opłat ani prowizji.

II.1.5. CPV code(s)

66113000 Credit granting services

II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.2. Total value of the contract/lot

II.2.1. Total value of the contract/lot

Value: 1 837 516,52 PLN
excluding VAT

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction has been used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

ZP.271.51.2013.

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Contract notice

Notice number in the OJ S: [2013/S 200-346373](#) of 15.10.2013

Section V: Award of contract

V.1. Date of conclusion of the contract

16.12.2013

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

V.3. Name and address of the contractor

Official name: ING BANK ŚLĄSKI S.A. z siedzibą w Katowicach ul. Sokolska 34, 40-086
Katowice Oddział w Tychach
Postal address: al. Niepodległości 106
Town: Tychy
Postal code: 43-100
Country: Poland
Telephone: +48 326022116
Fax: +48 326022116

V.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 1 599 195,99 PLN
excluding VAT

Total value of the procurement:

Value: 1 837 516,52 PLN
excluding VAT

V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.2. Additional information

VI.3. Procedures for review

VI.3.1. Review body

Official name: Urząd Zamówień Publicznych – Prezes Krajowej Izby Odwoławczej
Postal address: ul. Postępu 17a
Town: Warszawa
Postal code: 02-676
Country: Poland
E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Telephone: +48 224587801
Fax: +48 224587800
Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.3.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: 1. Środki ochrony prawnej przysługują Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy pzp.
2. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy pzp czynności Zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy pzp.
3. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy pzp, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie

odwołania.

4. Terminy wniesienia odwołania:

a) Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2 ustawy pzp albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób.

b) Odwołanie wobec treści ogłoszenia oraz SIWZ wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym UE lub zamieszczenia SIWZ na stronie internetowej.

c) Odwołanie wobec czynności innych niż określone powyżej wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę do jego wniesienia.

5. Odwołujący przesyła kopie odwołania Zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołań w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, iż Zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia za pomocą jednego ze sposobów określonych w art. 27 ust. 2 ustawy pzp.

6. Skarga do sądu na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej przysługuje stronom i uczestnikom postępowania odwoławczego.

Szczegółowe zapisy dotyczące środków odwoławczych znajdują się w Dziale VI ustawy pzp (tekst jednolity Dz.U. 2013 poz. 907 z późniejszymi zmianami).

VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.4. Date of dispatch of this notice

18.12.2013